Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2965/94 af 28. november 1994 om oprettelse af et oversættelsescenter for Den Europæiske Unions organer

(97/C 335/18)

(EØS-relevant tekst)

KOM(97) 489 endelig udg. — 97/0261(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 7. oktober 1997)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har den 28. november 1994 vedtaget forordning (EF) nr. 2965/94 [1] om oprettelse af et oversættelsescenter for Den Europæiske Unions organer, i det efterfølgende benævnt »Oversættelsescentret«,

der bør foretages en harmonisering af de finansielle bestemmelser, der gælder for de forskellige decentraliserede organer, Fællesskabet har oprettet;

det er ønskeligt, at Europa-Parlamentet får beføjelse til at meddele decharge efter henstilling fra bestyrelsen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Stk. 4 i artikel 14 i forordning (EF) nr. 2965/94 erstattes af følgende ordlyd:

»4. Europa-Parlamentet meddeler Oversættelsescentrets direktør decharge for gennemførelsen af budgettet efter henstilling fra bestyrelsen.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft tre dage efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

[1] EFT L 314 af 7. 12. 1994, s. 1. Senest ændret ved Rådets forordning 2610/95 af 30. oktober 1995 (EFT L 268 af 10. 11. 1995, s. 1).

Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1035/97 af 2. juni 1997 om oprettelse af et europæisk observatorium for racisme og fremmedhad

(97/C 335/19)

(EØS-relevant tekst)

KOM(97) 489 endelig udg. — 97/0262(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 7. oktober 1997)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 213 og 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har den 2. juni 1997 vedtaget forordning (EF) nr. 1035/97 [1] om oprettelse af et europæisk observatorium for racisme og fremmedhad, i det efterfølgende benævnt »observatoriet«;

der bør foretages en harmonisering af de finansielle bestemmelser, der gælder for de forskellige decentraliserede organer, Fællesskabet har oprettet;

[1] EFT L 151 af 10. 6. 1997, s. 1.